

Programmes cinémas



Le Lalano, Maison de la communication
Lalanne-Trie: 06.87.97.35.51 ou lelalano.fr
Le Magnoac, Maison de Magnoac, Cizos:
05.62.39.86.61 ou email: cinemamagnoac@orange.fr
Voir le programme sur tourismecoteaux65.fr ou utiliser le QRCode à droite
The cinemas in Lalanne-Trie and Cizos show many films in English original version, details on the website tourismecoteaux65.fr (or QR code right)



Vide Greniers

car boot/attic-emptying/jumble sales

Samedi 4 Juillet et dimanche 5 Juillet
Tarbes: 36ème bourse d'échanges autos motos collection

Dimanche 12 Juillet
Argelès-Gazost - Tarbes: Puces des Forges - Fourcès (32)

Samedi 18 et dimanche 19 Juillet
Trie-sur-Baïse: Salon des antiquaires, brocante et collections

Dimanche 26 Juillet
Adast - Campistrous - Vic-en-Bigorre

Dimanche 2 Août
Saint-Pé-de-Bigorre

Dimanche 9 Août 2020
Argelès-Gazost - Tarbes: Puces des Forges - Fourcès (32)

Dimanche 30 Août
Aureilhan - Bagnères-de-Bigorre - Campistrous - Loures-Barousse (avec rassemblement motos) - Maubourguet - Montoussé

Restaurant

Nouveau - Distributeur automatique de Pizzas 24/24

RESTAURANT L'ÉPIZZAS PIZZERIA

Pizzas au feu de bois sur place ou à emporter

Champion de France 2010

Route de Tarbes 65220 Lalanne Trie ☎ 05 62 35 45 17

La Gazette du Pays

La prochaine édition de La Gazette, aura pour thème, **la rentrée des associations**.
A toutes les associations, merci de nous contacter pour donner toutes vos informations.

Pour adhérer à l'Association La Gazette du Pays (15€ pour les individuels, et 40€ pour les professionnels et les associations), aller sur www.gazettemag.fr ou info@gazettemag.fr ou 05.62.35.64.43.

We need your support. To join La Gazette Association (15€/year for individuals 40€/year for businesses or associations), full details (in English) on www.gazettemag.fr.
www.gazettemag.fr - info@gazettemag.fr
05.62.35.64.43

Marchés

Market days

Lundi / Monday
Mirande(32) - Rabastens de Bigorre

Mardi / Tuesday
Trie-sur-Baïse - Tournay - Maubourguet

Mercredi / Wednesday
Lannemezan - Marciac(32)

Jeu / Thursday
Tarbes - Miélan(32) - Auch(32)

Vendredi / Friday
Saint Laurent de Neste - Saint Aurence (32) à 18h - Seissan(32)

Samedi / Saturday
Castelnau-Magnoac - Bagnères de Bigorre - Vic en Bigorre

Dimanche / Sunday
Trie-sur-Baïse - Bassoues(32)

CA

PYRÉNÉES GASCogne

We speak English

Trie-sur-Baïse: 05.62.35.06.27
Castelnau-Magnoac: 05.62.99.19.08



Corinne vous attend à l'office de Tourisme, face à la mairie de Trie.

Office de Tourisme

Tourist office



Maison du Pays
Trie-sur-Baïse
05 62 35 50 88
www.tourismecoteaux65.fr

Office de Tourisme ouvert cet été:
• du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h.
• le samedi et Dimanche de 10h30 à 12h30.

Point relais avec informations à la Maison du Magnoac, rte de Lannemezan à Cizos
Téléphone: 05 62 39 86 61
Aller sur le site pour toute info et voir le film.
The Tourist Office is open Mon-Fri 9am-12:30pm, 2:30pm-6pm & Sat/Sun mornings. Infos also available at the Maison du Magnoac, Cizos



Supermarché

Intermarché
Lalanne-Trie

Ouverture du lundi au samedi: de 9h à 19h30
dimanche: de 9h à 12h

Route de Tarbes - 65220 Lalanne-Trie
Tél: 05.62.35.62.03 - Fax: 05.62.35.43.66

Agences Immobilières

L'LEGGETT
IMMOBILIER

LOCAL KNOWLEDGE YOU CAN TRUST

Buying or selling in France? Contact us now!
Vous souhaitez vendre ou acheter une propriété? Contactez-nous dès maintenant!

www.leggett-immo.com +33(0)5 53 60 84 88 info@leggett.fr

compass
IMMOBILIER

NEELAM STOCKER
06.31.23.84.16



À l'intérieur / Inside CALENDRIER Les visites et activités été 2020, WHAT'S ON All visits, things to do and summer activities 2020

Bulletin d'information gratuit

La Gazette

Gratuit - Free

What's On in and around Trie & Castelnaud

Qué de nau au país de Trie e deu Manhoac?

du Pays

Quoi de neuf autour de Trie et de Castelnaud

N032 EDITION du 06/07/2020

What's on - summer 2020

Toutes les infos - été 2020

A découvrir chez nous!

Les temps actuels ont obligé nos communes à annuler certaines fêtes, mais, tout en respectant les mesures sanitaires, il y a encore tant d'endroits à découvrir et tant de choses à faire dans notre Pays de Trie et du Magnoac. L'Office de Tourisme du Pays de Trie et du Magnoac, place de la mairie à Trie, vous renseignera.



Notre pays, riche en histoire et patrimoine, est situé entre les Pyrénées au sud et la Gascogne au nord. Les coteaux offrent des paysages vallonnés idéaux pour les randonnées, à la découverte des lacs, des jardins et d'une gastronomie riche grâce à tous les producteurs locaux. Cette édition spéciale a été préparée par l'O.T pour vous informer de toutes les visites, animations qui auront lieu cet été.
Because of the current sanitary crisis most of the towns and villages in our area had to cancel the festivities and events which normally take place every summer. However a few events are still planned respecting the social distancing and other measures in place and there are still plenty of activities and places to visit during the holiday period. Our region, situated between the Pyrenees to the south and Gascony to the north, had a rich history and heritage. The valleys are ideal for country walks and bike rides, there are lakes and gardens to visit and not to forget the gastronomy and local produce. This special edition of La Gazette has been prepared by the local Tourist Office to inform residents and visitors alike of all the things to see and do during the summer.

Sommaire / Inside :

Page 2: Patrimoine, Visites, Evénements / Heritage sites, Visits, What's On
Page 3: Nature, Randonnées, Restaurants / Nature, Country trails, Bike rides, Eating-out
Page 4: Infos Pratiques, Marchés, Vide Greniers, Cinémas / Useful info, Markets, Cinemas

Quatre jardins, si différents, à admirer à l'ombre des arbres



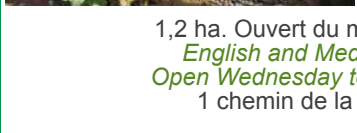
Les Jardins de la Poterie Hillen (Classés 'Jardin Remarquable'), du merc. au dim. de 14 à 18h. Jardins et bassins contemporains sur 5 ha. Private contemporary garden of 5 ha. Reservation recommended. Open Wednesday to Sunday afternoons
Au bord de la Gimone, 65230 Thermes-Magnoac. Réservation obligatoire au 05 62 39 83 48. www.poterie.fr



Jardins de Clogs
Jardins de style anglais sur 1 ha. Ouverts du jeudi au dim. de 12 à 18h. 7 gardens in English style spread over 1 ha. Open Thursday to Sunday afternoons
L'Escloupe 65670 Gaussan
05.62.99.45.49 / 06.79.34.27.76
www.unjardinanglaisenfrance.com



Antin Jardin, Espace de type méditerranéen, avec jardins en enfilade. Du vend. au dim. de 14 à 17h. Mediterranean-style protected area, different gardens. Friday to Sunday from 2 to 5pm.
Manaoutet, Route des Rabastens 65220 ANTIN
Tél : 05.62.35.69.64



Le Talinou
Jardins de style anglais et méditerranéen sur 1,2 ha. Ouvert du merc. au dim. de 14 à 18h. English and Mediterranean style gardens. Open Wednesday to Sunday from 2 to 6 pm.
1 chemin de la Lande 65330 Montastruc
Tél: 06.84.65.16.48

Bienvenue au Pays des Amis

Edito
de Valérie Soulière Présidente de l'Office de Tourisme du Pays de Trie et du Magnoac.

L'Office de Tourisme, avec cette saison d'été un peu particulière, vous accueille pour découvrir ou redécouvrir nos trésors des coteaux, le film de 4 minutes en libre accès sur le site de l'office en est l'illustré témoignage. C'est le premier d'une série qui se poursuivra jusqu'à la fin de l'année.

Notre richesse vient des rencontres humaines au détour d'un sentier ... certains dimanches soirs de cet été, l'office de tourisme vous permettra de rencontrer les producteurs et de déguster leurs produits dans des lieux inoubliables. Ces moments sont destinés aux touristes. Corinne et l'ensemble du conseil d'administration mettront tout en œuvre pour que ce moment soit une image, une odeur et une saveur qui vous accompagnent tout au long de l'année. A très vite.

With a summer season which, this year, will be quite unusual, the Tourist Office invites you to discover and re-discover some of the treasures of our region. Some examples can be seen on the 4 minute film on our website, the first of several films which will be made over the coming months. This summer we are organising welcome events on Sunday evenings where visitors can discover local produce and drinks, each week in a different location. We hope these events will give visitors an unforgettable taste of our region and that they will return in the future.

TRIE-sur-BAÏSE
18-19 Juillet 2020
Place des Carmes - Monastère
43^{ème} Salon des Antiquaires
Brocante, livres et collections

Entrée gratuite
Respect des règles sanitaires (Covid 19)
RENSEIGNEMENTS 06 42 87 00 05 - 06 70 25 32 90

Un Pays riche en histoire et Patrimoine, avec d'une part, la bastide de Trie, et d'autre part, le Magnoac, anciennement partie d'une unité politique reconnue par la Couronne de France, puis réuni à la Bigorre à la Révolution, pour former le département des Hautes-Pyrénées.

CASTELNAU-MAGNOAC

Sa collégiale gothique du XVIème siècle. Elle abrite des statues des XVème et XVIème, un retable, un orgue du XVIIIème siècle classé Monument Historique et un Musée d'art religieux dans la Tour du clocher. Egalement, le Musée du Corps Franc Pommiers. *The Gothic collegiate church built in the middle of the 16th century. It houses 15th and 16th century statues, an altarpiece, an 18th century organ listed as a Historic Monument and a Museum of Religious Art in the Bell Tower. Also the memorial of the Corps Franc Pommiers.*

MONLEON-MAGNOAC

L'église saint Jean-Baptiste du XVème siècle avec sa porte à machicoulis et d'importants éléments baroques. Chapelle Notre-Dame de Garaison, centre de pèlerinage avec ses retables restaurés à la feuille d'or et ses fresques remarquables du XVIIème siècle. Contact : Père Recteur au 05.62.40.03.50 ou sur le site: garaison.com/le-sanctuaire/. Chapelle des pénitents.

The fortified XVth century church Saint Jean-Baptiste Monleon, late Gothic with important Baroque elements. Notre-Dame de Garaison chapel, retables restored with gold leaf and remarkable frescoes from the XVIIth century. Pilgrimage location.

TRIE-SUR-BAÏSE

Bastide fondée en 1323, avec son architecture défensive dont il subsiste encore des vestiges. Le Monastère des Carmes, du XIVème siècle qui a perdu ses fonctions religieuses, aujourd'hui restauré dans le respect de l'authenticité. Les chapiteaux de son cloître sont exposés au Cloister Museum à New York. Notre Dame des Neiges, l'église du XVème, avec sa tour clocher de 27 mètres et sa flèche de 6 mètres. Mais aussi, les tours rondes et carrées, les arcades, les halles.

Bastide Founded in 1323, has a defensive architecture: towers and walls of which there are still remains. The Carmelite Monastery, 14th c. destroyed in the 18th c. has lost its religious functions, today, restored with respect and authenticity. His chapiteaux are exposed in the Cloister Museum in New York. Notre Dame des Neiges: Gothic style (XVc) church and its 27 meter bell tower and a 6 meter spire. But also The Round Tower and Square Tower and remnants of the original fortifications, the covered Arcades, the Town Hall and covered market.



- Historique de la bastide de Trie, téléchargeable par QR code. Visites guidées le 23/07 et 06/08 à 16h30. Visite virtuelle: tourismecoteaux65.fr/visitebastide/
- Historique de Castelnaud, sur site tourismecoteaux65.fr ou infos à la mairie au 05.62.39.80.62
- Monléon-Magnoac, Notre-Dame de Garaison, ouverte tous les jours. Infos: 05.62.40.03.50.



Toutes les informations sur l'histoire de Trie et de Castelnaud-Magnoac sont disponibles à l'Office de Tourisme. *All the information about Trie and Castelnaud-Magnoac and their history is available at the Tourist Office. www.tourismecoteaux65.fr Maison du Pays, Trie-sur-Baïse, 05 62 35 50 88*



Quelques événements cet été



1er au 14 JUILLET	Castelnaud-Magnoac: Tennis, tournoi d'été. Inscriptions au 06.80.94.78.07. <i>Tennis tournament</i>
Dim. 12/07	Trie-sur-Baïse: Perry Taylor, dédicace de son nouveau livre de 10 à 12h au Tabac Presse Astarac. <i>Perry Taylor new book signing Planète Gascogne opposite the news-agent 10-12am</i> Pot d'accueil des amis à la Halle aux Veaux à 19h. <i>Welcome drinks with tasting of local produce opp round tower 7pm</i> Journée au Pas de la Case (départ 5h35). Contact: 05.62.35.51.78 ou voyages-espiau-tourisme.fr
Lundi 13/07	Trie-sur-Baïse: Repas à la carte, organisé par le FCT au stade. <i>Rugby Club dinner in the rugby stadium</i>
Samedi 18	Trie-sur-Baïse: Salon des Antiquaires Place des Carmes et au monastère. <i>Antiques Fayre Place des Carmes</i>
Dim. 19/07	Trie-sur-Baïse: Salon des Antiquaires au monastère des Carmes et sur la Place des Carmes. <i>Antiques Fayre</i> Journée en Basse-Ariège (départ 6h45 Trie). Contact: 05.62.35.51.78 ou voyages-espiau-tourisme.fr Visite de la Bastide à 16h30. Rv à l'office de Tourisme. <i>Guided tour of the historical town 4:30pm start</i>
Judi 23/07	Puydarrieux: Ferme auberge du lac, soirée animée en extérieur. Rens. au 05.62.35.54.92
Dim. 26/07	Castelnaud-Magnoac: Pot d'accueil des amis au lac 19h. <i>Welcome drinks with local produce tasting at the lake 7pm</i>
Sam. 1er AOUT	Trie-sur-Baïse: Repas à la carte, organisé par le FCT au stade - Fête foraine jusqu'au mardi 4 Août. <i>Fairground attractions, bumper cars, roundabouts, etc.</i>
Dim. 02/08	Trie-sur-Baïse: Fête foraine jusqu'au mardi 4 Août. <i>Fairground attractions</i>
Mardi 04/08	Trie-sur-Baïse: Courses PMU à l'hippodrome. <i>Horse racing at the hippodrome</i> - Fête foraine dernier jour. <i>Fairground</i>
Judi 06/08	Trie-sur-Baïse: Visite de la Bastide à 16h30. Rv à l'office de Tourisme. <i>Guided visit of the historical town at 4:30pm</i>
Dim. 09/08	Trie-sur-Baïse: Exposition "Masques" Galerie Artrie 30 Place de la Mairie, jusqu'au 23/08. <i>Art Expo "Masks" Gallery Artrie</i>
Dim. 16/08	Trie-sur-Baïse: Journée au Pas de la Case (départ 5h35 Trie). Tél: 05.62.35.51.78 ou voyages-espiau-tourisme.fr
Dim. 23/08	Trie-sur-Baïse: Journée à Biarritz (départ 7h30 Trie). Contact: 05.62.35.51.78 ou voyages-espiau-tourisme.fr

Avec les mesures sanitaires, des évènements peuvent changer, d'autres se rajouter. Ne pas hésiter à appeler Corinne à l'Office de Tourisme pour confirmation, au 05.62.35.50.88 ou tourismecoteaux65.fr

Le pays des lacs, de la nature, des randonnées.

A pied, en vélo, en voiture, notre pays de coteaux vous fera découvrir des paysages différents à chaque montée ou virage, avec toujours la chaîne des Pyrénées, majestueuse en décor de fond.

Randonnées pédestres. Les circuits balisés sont rassemblés dans les 3 topoguides: Castelnaud Magnoac (4 circuits) - Monléon Magnoac (2 circuits) - Trie-sur-Baïse (12 circuits). *Country walks: topoguides with maps are available in English.*



Randonnées cyclistes. Des circuits créés avec le concours du cyclo-club triais: 3 circuits de 50 kms, 3 de 60 à 65 kms, 3 de 80 kms et 1 circuit de 130 kms. Ils sont téléchargeables grâce au QR code à gauche. Circuits VTT. *10 different bike circuits with detailed maps downloadable from the website or via QR code (left)*
Circuits voitures. Pour sillonner notre pays et découvrir ses histoires locales et son petit patrimoine, nous vous proposons 4 itinéraires découverte. *4 circuits for cars visiting some of the historical heritage sites of the area.* Topoguides et autres renseignements à l'Office de Tourisme. Contact: 05.62.35.50.88.



Et de nombreuses activités:

Tennis: Castelnaud: 06.82.37.58.73, tournoi d'été: voir dans calendrier - Trie: à l'O.T. **Canoe:** camping l'Églantière à Ariès-Espanan: 05.62.39.88.00. **Equitation:** Centre équestre de Castelnaud: 06.87.47.60.82; **Activités aériennes:** Baptême de l'air: 05.62.39.81.18 - Parachutisme: 05.62.39.62.43. Pour les **baignades**, les infos changent d'un jour à l'autre. Demander à l'Office de Tourisme.

Sports activities include the Tennis Tournament in Castelnaud up to 14/07, canoe on the river Gers in Ariès-Espanan, horse riding at the stables in Castelnaud, as well as aeroplane rides and parachuting. Phone numbers above and on tourismecoteaux65.fr website



LACS / Lakes

Castelnaud-Magnoac: parcours autour du lac (vélo ou marche), tables pique-nique, parcours santé, plages. Activités prévues à partir du 15/07 (pédalo, paddle, barques), demander à la mairie: 05.62.39.80.62 *Bike and foot track around the lake, picnic tables, fitness trail. For other activities, ask at the mairie.*
Puydarrieux : Observation des oiseaux, en collaboration avec la MNE65 (voir ci-contre), tour du lac, table pique-nique. Infos à l'O.T. *Bird watching, nature trail around the lake, picnic*
Et de nombreux petits lacs pour pique-niquer ou pêcher (lacs de Fontrailles, Puydarrieux, Castelnaud, Fréchède et du Rustaing) et un parcours pêche pour les moins de 12 ans à Bonnefont. Permis de pêche en vente à l'Office de Tourisme, à la journée ou à la semaine. *Numerous little lakes for picnics and fishing (daily/weekly permits available at the Tourist Office)*

MAISON DE LA NATURE ET DE L'ENVIRONNEMENT - NATURE AND ENVIRONMENT CENTER

MNE 65, située 34 route de Galan à Puydarrieux a pour objectifs de former, sensibiliser, connaître et valoriser notre environnement et propose des activités respectueuses de ses paysages où vivent la faune et la flore.
De nombreux ateliers pour enfants ont lieu tout l'été.
Contacts: Tél : 05 62 33 61 66
mail : accueil@maisondelanature65.com
Site : www.maisondelanature65.com
MNE65 in Puydarrieux: its objectives are to train, raise awareness, learn about and value the environment in which the human activities take place, respectful of its landscape with its fauna and flora.

Hébergements / Where to stay

Le Pays de Trie et du Magnoac propose une large gamme d'hébergements: hôtels, gîtes, chambres d'hôtes, et campings. Détails sur tourismecoteaux65.fr
Tous les hébergements de tourisme doivent être déclarés dans la Mairie de la commune où ils se trouvent et doivent payer les taxes de séjour. Les adhérents à l'Office de Tourisme (21€ par an) peuvent aussi bénéficier du listing de son hébergement sur les sites, départementaux et nationaux.
The region proposes a wide selection of accommodation, hotels, gites, bed & breakfasts and camp sites. tourismecoteaux65.fr People proposing holiday rentals must declare their activity at their local town hall and pay the local tourist tax. Members of the Tourist Office (21€/year) can benefit from a preferential listing on the local, departmental and national official websites

Restaurants & Vente à emporter (VàE) / Eating out & take-aways

Betpouy
Chez le Forgeron - 06.78.33.63.67. Mar. au dim. midis et soirs, sur réservation. *Tues.-Sun. lunch and dinner by reservation.*
Castelnaud-Magnoac
Auberge de Noustemps - 06.82.96.76.17 - denoustemps.com Ouvert sur réservation pour groupe ou diners à thèmes. *Open for special occasions by reservation only.*
Chez Marcha - 06.31.15.22.51. Salades et salon de thé. Ouvert les midis du lundi au sam. *Tearoom, lunchtime Mon-Sat.*
Le Memory 65 - 06.77.09.05.65. Ouvert du mardi soir au samedi soir. *From tues. night to sat. night.*
Restaurant de la Paix - quartier Carole - 05.62.40.50.01. Ouvert tous les midis du lundi au dimanche. *Lunchtime Mon-Sun.*
Lalanne-Trie
L'Epi'Zzas - Route de Tarbes - 05.62.35.45.17. Pizzas, burgers et menu du jour. Tous les jours, du mardi midi au samedi soir + VàE. Machine à pizza 24h/24. *Wood fired pizzas, burgers and lunchtime menu.*
Puydarrieux
Ferme Auberge du Lac - 41, Route de Castelnaud - 05.62.35.54.92 - 06.80.44.72.96. Ouvert tous les jours midis et soirs sur réservation. www.ferme-du-lac.com. *Lunch and dinner by reservation.*
Trie-sur-Baïse
Le Coin - Place de la Mairie - 05.62.35.59.26. Ouvert les midis sauf le mercredi + VàE. Terrasse sous les arcades. *Only lunchtime, closed Wednesdays. Terrace under the arcade.*
Restaurant de la Paix - 05.62.35.61.11. Ouvert midis (menu et VàE) et soirs (pizzas VàE) du lundi au vendredi. *Mon. to Fri. fixed lunch menu and take away evenings.*
L'Eathiva - parking Intermarché - 06.32.36.66.17. Midis du lun. au sam. *Food truck Mon-Sat.*

mais aussi de nombreux restaurants dans les villages aux alentours.